

**IWL250D SW - IWL250D KU -  
IWL250D GO - IWL250D SI -  
IWL250D CHR**



**114273-114274-114275-114278-114279**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Duitsland

tel. +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Infolinia service:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Versie: 4.0

Datum van opmaak: 2026-09-17

## Originele gebruiksaanwijzing

|     |                                             |    |
|-----|---------------------------------------------|----|
| 1   | Veiligheid .....                            | 2  |
| 1.1 | Symboolverklaring .....                     | 2  |
| 1.2 | Veiligheidsaanwijzingen .....               | 3  |
| 1.3 | Gebruik volgens bestemming .....            | 6  |
| 1.4 | Oneigenlijk gebruik .....                   | 6  |
| 2   | Algemeen .....                              | 7  |
| 2.1 | Aansprakelijkheid en vrijwaring .....       | 7  |
| 2.2 | Auteursrecht .....                          | 7  |
| 2.3 | Conformiteitsverklaring .....               | 7  |
| 3   | Transport, verpakking en opslag .....       | 8  |
| 3.1 | Transportinspectie .....                    | 8  |
| 3.2 | Verpakking .....                            | 8  |
| 3.3 | Opslag .....                                | 8  |
| 4   | Technische Gegevens .....                   | 9  |
| 4.1 | Technische Gegevens .....                   | 9  |
| 4.2 | Onderdelenoverzicht .....                   | 10 |
| 4.3 | Functies van het apparaat .....             | 11 |
| 5   | Installatie en bediening .....              | 12 |
| 5.1 | Installatie .....                           | 12 |
| 5.2 | Bediening .....                             | 13 |
| 6   | Reiniging .....                             | 14 |
| 6.1 | Veiligheidsinstructies voor reiniging ..... | 14 |
| 6.2 | Reiniging .....                             | 15 |
| 7   | Mogelijke storingen .....                   | 15 |
| 8   | Verwijdering .....                          | 16 |



**Lees de gebruiksaanwijzing voor ingebruikname en het op een goed bereikbare plaats bij het apparaat bewaren!**

Deze handleiding bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk. De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt om letsel en schade aan eigendommen te vermijden. Onjuist gebruik kan beschadigingen veroorzaken.

In elke fase van het gebruik moet alle relevante informatie in de gebruiksaanwijzing beschikbaar zijn voor het relevante personeel. Hun beschikbaarheid is de verantwoordelijkheid van de bediener.

Naast de bedieningsinstructies moeten algemene, wettelijke en andere toepasselijke veiligheids- en milieuvoorschriften worden nageleefd.

## 1 Veiligheid

NL

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand van de techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt. Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding.

### 1.1 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om letsel, ongelukken, of materiële schade te vermijden.



**GEVAAR!**

Het signaalwoord **GEVAAR** waarschuwt voor gevaren die leiden tot ernstige verwondingen of overlijden als ze niet worden vermeden.



### **WAARSCHUWING!**

Het signaalwoord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor gevaren die gematigd tot zwaar letsel of overlijden kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.



### **VOORZICHTIG!**

Het signaalwoord **VOORZICHTIG** waarschuwt voor gevaren die licht of matig letsel kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.

### **ATTENTIE!**

Het signaalwoord **ATTENTIE** geeft mogelijke materiële schade aan die kan optreden als u de veiligheidsinstructies niet volgt.

### **OPMERKING!**

Het icoon **OPMERKING** informeert de gebruiker over aanvullende informatie en tips voor het gebruik van het apparaat.

NL

## **1.2 Veiligheidsaanwijzingen**

### **Elektrische stroom**

#### **WAARSCHUWING! – Gevaar door elektrische stroom**

**Gevaar voor elektrische schokken. Contact met onderdelen die onder spanning staan, kan leiden tot ernstig letsel of de dood door een elektrische schok.**

- Sluit het apparaat alleen aan op een netspanning die overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
- Houd het apparaat droog en bescherm het tegen vocht.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen op de stekker, stekkerverbindingen of elektrische onderdelen terechtkomen.
- Gebruik het apparaat niet als het aansluitkabel, de stekker of de behuizing beschadigd is.
- Trek de stekker uit het stopcontact vóór reiniging, onderhoud, reparatie of bij langdurig niet-gebruik.
- Beveilig het apparaat tegen onbedoeld opnieuw inschakelen.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.

- Probeer nooit een apparaat te pakken dat in het water is gevallen. Koppel het onmiddellijk los van de stroomvoorziening.
- Als er onregelmatigheden optreden bij schakelaars, het bedieningspaneel of elektrische componenten, moet het apparaat onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en van het stroomnet worden losgekoppeld.
- Reparaties en werkzaamheden aan elektrische componenten mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.
- Buig, knijp of knoop de aansluitkabels niet en leid ze niet over scherpe randen.
- Breng de aansluitkabels niet in contact met warmtebronnen.
- Draag het apparaat nooit aan de aansluitkabel.
- Trek altijd aan de stekker om het apparaat van de stroomvoorziening los te koppelen.
- Controleer de aansluitkabel regelmatig op beschadigingen.
- Haal beschadigde aansluitkabels onmiddellijk uit gebruik en laat ze vervangen.

**Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan leiden tot ernstig letsel, dodelijke elektrische schokken of materiële schade.**

NL

### Brandbare materialen

- Stel het apparaat nooit bloot aan hoge temperaturen, zoals een fornuis, een kachel, open vuur, apparaten voor het behouden van warmte, enz.
- Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt om het risico van brand te voorkomen.
- Het apparaat niet bedekken met bijv. aluminiumfolie of doeken.
- Gebruik het apparaat alleen met de hiervoor bestemde materialen en met de juiste temperatuurinstellingen. Materialen, voedselproducten en etensresten in het apparaat kunnen ontbranden.
- Het apparaat nooit gebruiken in de buurt van brandbare, licht ontvlambare materialen, bijv. benzine, spiritus, alcohol. Hoge temperaturen veroorzaken verdamping van deze materialen en als gevolg van contact met ontstekingsbronnen kan een explosie plaatsvinden.
- In geval van brand, vóór het blussen het apparaat ontkoppelen van de voeding. Blus het vuur nooit met water als het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten. Na het blussen zorgen voor genoeg frisse lucht.

### Hete oppervlakken

- Het oppervlak van het apparaat wordt tijdens het werk heet. Er bestaat gevaar voor verbranding. Ook na het uitschakelen blijft het apparaat nog enige tijd heet.

## Veiligheid

---

- Geen enkel heet oppervlakken van het apparaat aanraken. Gebruik de daarvoor voorziene bedieningselementen en handgrepen.
- Het apparaat pas na volledig afkoelen verplaatsen en reinigen.
- Het is verboden hete oppervlakken met koud water of brandbare vloeistoffen te begieten.

## Exploitatie alleen onder toezicht

- Het apparaat mag alleen onder toezicht worden geëxploiteerd.
- Blijf altijd in de directe nabijheid van het apparaat.

## Bedienend personeel

- Dit apparaat mag niet worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, evenals door personen met beperkte ervaring en / of beperkte kennis.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen of het starten.

## Onjuist gebruik

- Onjuist gebruik of verboden gebruik kan het apparaat beschadigen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het in technisch veilige staat verkeert, waardoor een veilige werking wordt gegarandeerd.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als de verbindingen in een technisch goede staat zijn en een veilige werking is gegarandeerd.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het schoon is.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren.
- Breng geen modificaties of wijzigingen in het apparaat aan.

### 1.3 Gebruik volgens bestemming

Het apparaat is alleen bedoeld voor het gebruik zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing met de meegeleverde en goedgekeurde onderdelen.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als onbedoeld. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die hieruit voortvloeit. In dergelijke gevallen ligt de verantwoordelijkheid uitsluitend bij de gebruiker/bediener.

De volgende toepassing is de toepassing zoals bedoeld:

- Warmhouden van gerechten.

### 1.4 Oneigenlijk gebruik

Onjuist gebruik kan leiden tot schade aan personen en zaken veroorzaakt door gevaarlijke elektrische spanning, brand en hoge temperaturen. Met behulp van het apparaat kan alleen werk worden uitgevoerd dat in deze handleiding wordt beschreven.

## 2 Algemeen

### 2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de huidige stand van de techniek en de erkende veiligheidsrichtlijnen. Desondanks kunnen er tijdens het gebruik risico's ontstaan voor de gezondheid en het leven van de gebruiker of omstanders of bestaat er gevaar voor schade aan de apparatuur of andere bedrijfsmiddelen. Garantie- en aansprakelijkheidsclaims voor persoonlijk letsel/ eigendomsschade en storingen zijn uitgesloten als deze kunnen worden toegeschreven aan een of meer van de volgende oorzaken:

- Onbeoogd gebruik
- Niet-naleving/veronachtzaming van instructies en alle bijbehorende informatie
- Ongeoorloofde structurele of technische wijzigingen aan het apparaat
- Inschakelen van onvoldoende opgeleid en onvoldoende gekwalificeerd personeel
- Gebruik met defecte of verkeerd gemonteerde veiligheids- en beschermingsuitrusting
- Onvoldoende onderhoud of reiniging
- Onopgeloste defecten
- Gebruik van ongeautoriseerde media, schoonmaakproducten, enz.
- Gebruik van ongeautoriseerde reserveonderdelen
- Handelingsfouten of ander verkeerd gebruik
- Rampen veroorzaakt door vreemde voorwerpen of overmacht
- Vernietiging van typeplaatje en stickers die relevant zijn voor bediening/veiligheid.

NL

### 2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden veelevoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.

### 2.3 Conformiteitsverklaring

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

## 3 Transport, verpakking en opslag

### 3.1 Transportinspectie

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen. De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren. Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

Neem contact op met onze klantenservice als er onderdelen of accessoires ontbreken.

### 3.2 Verpakking

Gooi de buitenste doos van uw apparaat niet weg. U kunt het nodig hebben tijdens een verhuizing, of als u het apparaat naar ons servicecentrum wilt sturen bij schade.

De verpakking en de afzonderlijke componenten zijn gemaakt van recyclebare materialen. In het bijzonder: kunststof folie en zakken, kartonnen verpakking.

Als u de verpakking wilt weggooien, dient u de geldende voorschriften in uw land in acht te nemen. Verpakkingsmateriaal dat hergebruikt kan worden, recyclen.

### 3.3 Opslag

Zorg ervoor dat de verpakkingen verzegeld zijn tot de installatie en houd ze in overeenstemming met de op de buitenkant aangebrachte plaatsingmarkering en opslagmarkering. Bewaar de pakketten alleen onder de volgende voorwaarden:

- in een afgesloten ruimte
- droog en stofvrij
- verwijderd houden van corrosief materiaal
- op een plaats beschermd tegen zonlicht
- beschermd tegen mechanische schokken.

Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Als het nodig is de verpakking vervangen voor een nieuwe.

## 4 Technische Gegevens

### 4.1 Technische Gegevens

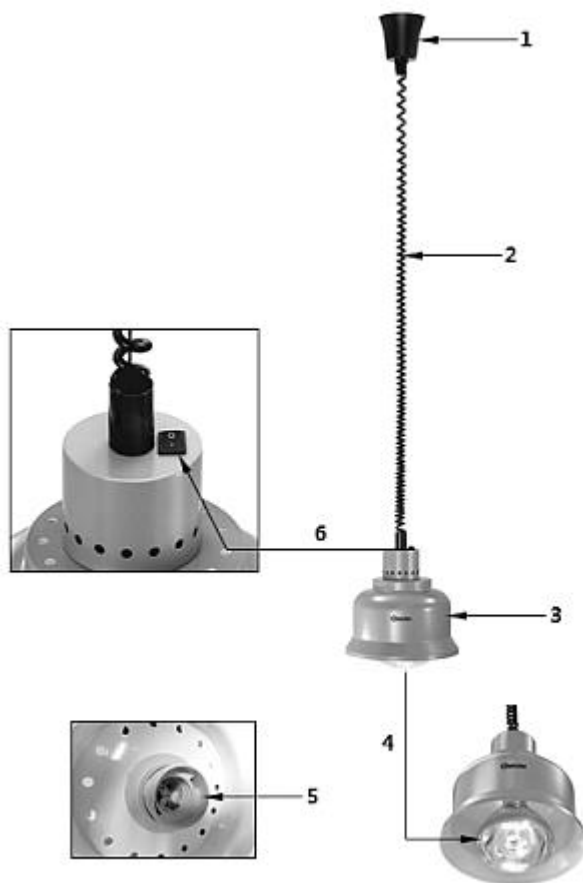
|                                  |                                |                       |                       |                       |                        |
|----------------------------------|--------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|
| <b>Benaming:</b>                 | <b>Warmtelamp</b>              |                       |                       |                       |                        |
| Model:                           | <b>IWL250D<br/>SW</b>          | <b>IWL250D<br/>KU</b> | <b>IWL250D<br/>GO</b> | <b>IWL250D<br/>SI</b> | <b>IWL250D<br/>CHR</b> |
| Art. nr.:                        | <b>114273</b>                  | <b>114274</b>         | <b>114275</b>         | <b>114278</b>         | <b>114279</b>          |
| Kleur:                           | Zwart,<br>mat                  | Koper,<br>hoogglans   | Goud,<br>hoogglans    | Zilver,<br>mat        | Zilver,<br>hoogglans   |
| Materiaal:                       | roestvrij staal                |                       |                       |                       |                        |
| Ombouw:                          | E27                            |                       |                       |                       |                        |
| Lengte kabel<br>van – tot in mm: | 550 - 1400                     |                       |                       |                       |                        |
| Aansluitings-<br>waarde:         | 0,25 kW   230-250 V   50/60 Hz |                       |                       |                       |                        |
| Afmetingen (b x<br>d x h) in mm: | 230 x 230 x 250                |                       |                       |                       |                        |
| Gewicht in kg:                   | 1,0                            |                       |                       |                       |                        |

Het recht op technische veranderingen voorbehouden!

### Versie / eigenschappen

- Plafondmontage
- Soort warmtebron: Infraroodlamp
- Soort aansluitkabel: spiraalkabel
- Uitvoering aansluitkabel: pendelhefsysteem
- Schakelaar AAN/UIT
- Geventileerde stalen reflector
- Set bestaande uit:
  - 1 infraroodlamp (Philips Incandescent), kleur glas: helder
  - Materiaal voor de elektrische aansluiting

## 4.2 Onderdelenoverzicht



1. Plafondkapje
2. Spiraalkabel
3. Stalen reflector
4. Infraroodlamp
5. Fitting
6. Schakelaar AAN/UIT

**Accessoires (niet inbegrepen in de levering!)**



**Infra-roodlamp IWL250D-W**

Materiaal: glas, metaal

Uitvoering: infrarood, Philips Incandescent  
230-250 V BR125, kleur glas: helder

Schroefdraad: E27

Aansluitvermogen: 0,25 kW / 230-250 V / 50 Hz

Afmetingen: br. 125 x d. 125 x h. 173 mm

Gewicht: 0,11 kg

**Art.-Nr 114277**



**Infra-roodlamp IWL250D**

Materiaal: glas, metaal

Uitvoering: infrarood, Philips Incandescent  
230-250 V BR125, kleur glas: rood

Schroefdraad: E27

Aansluitvermogen: 0,25 kW / 230-250 V / 50 Hz

Afmetingen: br. 125 x d. 125 x h. 180 mm

Gewicht: 0,11 kg

**Art.-Nr 114271**

NL

### 4.3 Functies van het apparaat

Dankzij het pendelhefsysteem van de verwarmingslamp kan infraroodwarmte flexibel worden gebruikt om gerechten indien nodig warm te houden.

## 5 Installatie en bediening

### 5.1 Installatie



#### VOORZICHTIG!

**In het geval van onjuiste installatie, bediening, onderhoud of bij het niet juist hanteren van het apparaat kan dat leiden tot letsel en beschadigingen.**

De plaatsing en de installatie, alsook reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een geautoriseerde technische service volgens de geldende voorschriften in het land van plaatsing.

#### Uitpakken / bevestiging

- Pak het apparaat uit en verwijder alle externe en interne verpakkingselementen en de transportbeveiliging.



#### VOORZICHTIG!

##### Gevaar op verstikking!

Het verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken en piepschuim elementen, moet onbereikbaar voor kinderen zijn.

- Als er beschermfolie op het apparaat zit, verwijdert u deze. De folie dient langzaam van het apparaat te worden getrokken zodat er geen lijmresten achterblijven. Eventuele lijmresten verwijderen met een geschikt oplosmiddel.
- Pas op dat u het typeplaatje en de waarschuwingsinstructies op het apparaat niet beschadigt.
- Installeer de verwarmingslamp **nooit** in een vochtige of natte omgeving.
- Installeer de verwarmingslamp op een gemakkelijk toegankelijke plaats om hem te gebruiken wanneer u de gewenste gerechten warm wilt houden.
- Zorg er bij het installeren van de verwarmingslamp voor dat muren, scheidingswanden, keukenmeubels, decoratieve randen enz. in de buurt niet gemaakt zijn van brandbare materialen. Anders is het noodzakelijk om ze te bedekken met warmte-isolerend, onbrandbaar materiaal.

**Neem bij de installatie de geldende brandbeveiligingsvoorschriften in acht die in het land van installatie van kracht zijn.**

### Aansluiting op het lichtnet

- Controleer of de technische specificaties van het apparaat (zie naamplaatje) overeenstemmen met de gegevens van de lokale stroomvoorziening.
- Sluit het apparaat aan op een enkele, voldoende beschermde aansluiting met een beveiligd contact. Sluit het apparaat niet aan op een meervoudige aansluiting.
- Leg de verbindingskabel zo dat niemand erop kan lopen of erover kan struikelen.

## 5.2 Bediening

### Vorbereiden van het apparaat

1. Voordat de warmtelamp kan worden gebruikt dient deze te worden gereinigd volgens de aanwijzingen onder punt 6 „Reiniging“.
2. Schroef de meegeleverde infraroodlamp in de fitting.

### Verwarmingslamp inschakelen / voedsel warm houden



#### VOORZICHTIG!

#### Verbrandingsgevaar!

**Het oppervlak van de geventileerde stalen reflector wordt tijdens het werk zeer heet en blijft ook na het uitschakelen lang warm.**

Nooit de hete oppervlakken van de warmtelamp aanraken.

Voor het verplaatsen van de warmtelamp altijd laten eerst laten afkoelen.

#### AANWIJZING!

**De verwarmingslamp wordt gebruikt om voedsel warm te houden, niet om te verwarmen.**

1. Bereid de noodzakelijke gerechten voor.
2. Zet de borden met hete gerechten onder de warmtelamp.



3. Trek de verwarmingslamp met het pendelhefsysteem uit tot de gewenste lengte. Om dit te doen, houdt u de koude verwarmingslamp vast aan de bovenkant van de stalen reflector.
4. Houd een ruimte van ca. 30 cm tussen het bord met schalen en de verwarmingslamp.

### AANWIJZING:

**Alleen met de juiste afstand kunt u de ideale temperatuur behouden voor het serveren van warme gerechten zonder in te boeten op kwaliteit van het koken.**

5. Zet de AAN / UIT-schakelaar in de positie "I" om de warmtelamp in te schakelen.
6. Als de warmtelamp niet meer wordt gebruikt, moet de aan / uit-schakelaar op "O" worden gezet.
7. De warmtelamp laten afkoelen.
8. Duw met behulp van het pendelhefsysteem de gekoelde verwarmingslamp omhoog door het bovenste deel van de stalen reflector vast te pakken.

NL

## 6 Reiniging

### 6.1 Veiligheidsinstructies voor reiniging

- Voordat het apparaat kan worden gereinigd, dient het apparaat van het lichtnet te worden gehaald.
- Het apparaat geheel laten afkoelen.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen om het te reinigen. Gebruik geen waterstraal onder druk om het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen (mes, vork, enz.) om het apparaat schoon te maken. Deze voorwerpen kunnen het apparaat beschadigen en leiden tot elektrische schokken wanneer ze in contact komen met geleidende componenten.
- Gebruik geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen. Dit kan het oppervlak beschadigen.

### 6.2 Reiniging

1. Het apparaat dient regelmatig te worden gereinigd na iedere werk dag, en wanneer nodig, vaker.
2. Veeg de stalen reflector en spiraaldraad af met een zachte, droge of licht bevochtigde doek.
3. Gebruik in geval van sterkere verontreinigingen een mild reinigingsmiddel.
4. Tot slot het gewassen oppervlak drogen met een zachte, droge doek.

## 7 Mogelijke storingen

De onderstaande tabel beschrijft mogelijke oorzaken en methoden voor het verwijderen van storingen of fouten die optreden tijdens de werking van het apparaat. Werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door voldoende gekwalificeerd technisch personeel.

Neem contact op met het servicecentrum als storingen niet kunnen worden verholpen. Vermeld heel zeker het artikelnummer, modelnaam en serienummer. Deze gegevens staan op het typeplaatje van het apparaat.

| Storing                          | Oorzaken                                               | Oplossing                                                             |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| De verwarmingslamp werkt niet    | Het apparaat is niet juist aangesloten op het lichtnet | Laat de elektriciens de aansluiting controleren en correct aansluiten |
|                                  | De zekering is gesprongen                              |                                                                       |
| De verwarmingslamp warmt niet op | Beschadigde infraroodlamp                              | Vervang de infraroodlamp                                              |
|                                  | Beschadigde aansluitkabel                              | Neem contact op met de service                                        |
|                                  | Beschadigde schakelaar                                 | Neem contact op met de service                                        |

### 8 Verwijdering

#### Elektrische apparaten



Elektrische apparaten zijn gemarkeerd met dit symbool. Elektrische apparatuur moet op een correcte en milieuvriendelijke manier worden verwijderd en gerecycled. Niet-gevaarlijke apparaten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gegooid. Koppel het apparaat los van de voeding en verwijder de verbindingenkabel van het apparaat.

Elektrische apparaten moeten naar aangewezen inzamelpunten worden gebracht.